

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky
Sekcia železničnej dopravy a dráh

Metodický pokyn č. 24/2019, ktorým sa upravujú podmienky poskytovania výhod prepravy po železničiach členských štátov združených v Organizácii pre spoluprácu železníc

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) v súlade s § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov vydáva metodický pokyn, ktorým sa upravujú podmienky poskytovania výhod prepravy po železničiach členských štátov združených v Organizácii pre spoluprácu železníc (ďalej len „OSŽD“).

Článok 1
Základné pojmy

- (1) Železničným podnikom na účely tohto pokynu sa rozumie podnik so sídlom v Slovenskej republike, ktorý
 - a) na základe splnomocnenia ministerstva participuje na činnosti OSŽD alebo,
 - b) vykonáva nákladnú dopravu podľa Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS (ďalej len „SMGS“) a je registrovaný ministerstvom v prílohe č. 5 SMGS alebo
 - c) vykonáva osobnú dopravu podľa Dohody o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich SMPS (ďalej len „SMPS“) a je registrovaný ministerstvom v prílohe č. 5 SMPS.
- (2) Prehľad železničných podnikov podľa odseku 1 je zverejnený na webovom sídle ministerstva.
- (3) Oprávnenou osobou je zamestnanec železničného podniku, ktorý je v pracovnom pomere, neplynie mu výpovedná doba a nie je v skúšobnej dobe. Pracovný pomer takejto osoby je uzatvorený na dobu neurčitú alebo určitú, pričom v prípade, že je pracovný pomer uzatvorený na dobu určitú, musí v čase podania žiadosti trvať ešte minimálne 2 roky.
- (4) Oprávnenou osobou je aj zamestnanec ministerstva, ktorý je v štátnozamestnaneckom pomere alebo pracovnom pomere, neplynie mu výpovedná doba, nie je v skúšobnej dobe a spolupodieľa sa na činnosti OSŽD.
- (5) Priamym rodinným príslušníkom na účely tohto metodického pokynu je starý otec, stará matka, otec, matka, manžel, manželka, dieťa bez ohľadu na vek, vnuk, vnučka, súrodenec, druh alebo družka.
- (6) Členským štátom OSŽD sa na účely tohto metodického pokynu rozumie Afganistan, Azerbajdžan, Bielorusko, Bulharsko, Česko, Čína, Estónsko, Gruzínsko, Irán, Kazachstan, Kirgizsko, Kórejská ľudovo-demokratická republika, Litva, Lotyšsko,

Maďarsko, Moldavsko, Mongolsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina, Uzbekistan a Vietnam.

- (7) Železnicami členského štátu sa rozumejú dopravcovia, ktorí umožňujú na území daného štátu prepravu prostredníctvom lístkov OSŽD. Zoznam dopravcov je zverejnený na webovom sídle ministerstva.

Článok 2

Všeobecné ustanovenia

- (1) Ministerstvo poskytuje jednorazový bezplatný lístok OSŽD (ďalej len „jednorazový lístok“) pre súkromné cesty oprávnených osôb a ich rodinných príslušníkov po železničiach členských štátov OSŽD. Lístok je platný zo železničnej stanice členského štátu OSŽD, ktorý vydal takýto lístok, a po trasách, na ktorých sa uplatňujú medzinárodné tarify. Takýto lístok je možné vydať aj na trasu, ktorá tranzitom prechádza cez štáty, ktoré nie sú členmi OSŽD.
- (2) Rodinní príslušníci môžu cestovať na lístok OSŽD len spolu s oprávnenou osobou, ktorá je na lístku jasne vyznačená. Cestovanie bez oprávnenej osoby sa považuje za cestovanie bez platného cestovného lístka.
- (3) Jednorazové lístky sa vydávajú pre:
- a) maximálne 5 osôb, pričom minimálne jedna z osôb musí byť oprávnenou osobou a ostatné osoby priamymi rodinnými príslušníkmi podľa čl. 1 ods. 5 tohto metodického pokynu. Vzor jednorazového lístka je uvedený v prílohe č. 1,
 - b) viac ako 5 a maximálne 36 osôb, pričom jedna osoba je určená ako vedúci skupiny a každý účastník skupiny, ak je rodinným príslušníkom musí cestovať spolu s oprávnenou osobou. Všetky oprávnené osoby sú na lístku jasne vyznačené. Pre takúto skupinu sa okrem jednorazového lístka vydáva doplnkové tlačivo, ktoré je súčasťou jednorazového lístka. V tomto prípade sa na jednorazový lístok uvádza len vedúci skupiny, pričom všetci účastníci skupiny sa uvádzajú spoločne na doplnkovom tlačive. Ministerstvo upozorňuje, že takýto druh cestovného lístka nie je akceptovaný všetkými železnicami a preto je pred cestou každá oprávnená osoba povinná si overiť jeho použitie v danom členskom štáte. Aktuálne informácie sú zverejnené na webovom sídle OSŽD v predpise O 111 v časti Памятки ОСЖД / Транспортное право. Vzor doplnkového tlačiva je uvedený v prílohe č. 2.
- (4) Cesta na jednorazový lístok musí byť ukončená najneskôr v posledný deň platnosti lístku. Po uplynutí doby jeho platnosti sa jednorazový lístok považuje za neplatný. Doba platnosti je uvedená na každom lístku v záhlaví.
- (5) Vyplňovanie jednorazových lístkov a doplnkového tlačiva sa vykonáva podľa predtlaču. Údaje uvedené na lístku musia byť totožné s údajmi v cestovnom doklade, ktorý sa použije pre danú cestu. Za správnosť údajov zodpovedá žiadateľ.

Článok 3

Vydávanie jednorazových lístkov OSŽD

- (1) Jednorazové lístky OSŽD na súkromné cesty vydáva ministerstvo, sekcia železničnej dopravy a dráh.
- (2) Žiadosť o vydanie jednorazového lístka OSŽD predkladá oprávnená osoba na predpísanom tlačive, ktoré je uvedené v prílohe č. 3 tohto pokynu. K žiadosti sa prikladá súhlas na spracovanie osobných údajov všetkých osôb, pričom za osoby, ktoré nedosiahli vek 18 rokov, súhlas podpisuje jeho zákonný zástupca. Súhlas na spracovanie osobných údajov je uvedený v prílohe č. 4.
- (3) Súčasťou žiadosti je čestné vyhlásenie o vzťahu k oprávnenej osobe podľa čl. 1 ods. 5. Vzor čestného vyhlásenia je uvedený v prílohe č. 5.
- (4) Súčasťou žiadosti je aj čestné vyhlásenie zamestnávateľa o pracovnom pomere oprávnenej osoby. To sa nevzťahuje na zamestnancov ministerstva.
- (5) Žiadosť sa predkladá minimálne 30 dní pred plánovanou cestou, v prípade súhlasu generálneho riaditeľa sekcie železničnej dopravy a dráh je možné túto lehotu vo výnimočných prípadoch skrátiť.
- (6) Zamestnanec železničného podniku predkladá žiadosť prostredníctvom svojho železničného podniku. Železničný podnik na tento účel určí minimálne 2 poverené osoby, ktoré sú zodpovedné za odovzdávanie žiadostí a preberanie lístkov OSŽD. Mená poverených osôb oznamuje železničný podnik ministerstvu, sekcii železničnej dopravy a dráh.
- (7) Poverená osoba a zamestnanec ministerstva odovzdáva žiadosť a preberá lístok OSŽD osobne na sekretariáte sekcie železničnej dopravy a dráh.
- (8) Žiadosť sa predkladá len písomne v zalepenej obálke opatrenej zreteľným nápisom „LÍSTOK OSŽD – OSOBNÉ“.
- (9) Evidenciu žiadostí a vydaných jednorazových lístkov vykonáva sekcia železničnej dopravy a dráh.

Článok 4

Pravidlá používania jednorazových lístkov

- (1) Oprávnená osoba môže počas jedného kalendárneho roka požiadať o maximálne tri jednorazové lístky.
- (2) Jednorazový lístok oprávňuje:

- a) na bezplatnú jazdu vo všetkých vlakoch, vo vozňovej triede, ktorá je uvedená na jednorazovom lístku (okrem miest biznis triedy vo vozňoch 1. triedy) v rámci železníc členských štátov OSŽD,
 - b) na bezplatnú prepravu príručnej batožiny do 36 kg pre každého cestujúceho.
- (3) Jednorazový lístok platí len na vlaky, ktoré príslušný členský štát zaradil pre takýto druh dopravy. Použitie konkrétneho vlaku a dopravcu v príslušnom členskom štáte, je každá oprávnená osoba povinná si overiť. Aktuálne informácie sú zverejnené na webovom sídle OSŽD v predpise O 111 v časti Памятки ОСЖД / Транспортное право.
- (4) Pre jazdu vo vozni s povinnou rezerváciou miest je nevyhnutné zakúpiť si miestenku s uhradením jej ceny v súlade s uplatňovanými tarifami daných železníc.
- (5) Ak pri ceste na jednorazový lístok vo vozňoch s povinnou rezerváciou miest, počiatočná stanica, cieľová stanica alebo vlaková trasa spadajú do pôsobnosti rôznych tarifných pásiem, k lístku sa vydávajú samostatné miestenky na úseky cesty, ktoré sú bez prestupu, a ktoré sa nachádzajú v uplatňovaných tarifách.
- (6) Pri vystavení jednorazového lístka na trasu, ktorá tranzitom prechádza cez územie štátu, ktorý nie je členským štátom OSŽD je každý z cestujúcich povinný si zakúpiť
- a) cestovný lístok po železnici štátu, ktorý nie je členom OSŽD,
 - b) miestenku vo vozňoch s povinnou rezerváciou miesta.
- (7) Pri jazde vo vozni vyššej kategórie, než je uvedené v jednorazovom lístku, je každý cestujúci povinný uhradiť rozdiel ceny v súlade s uplatňovanými tarifami.
- (8) Jednorazový lístok je platný len s predložením cestovných dokladov osôb, ktoré sú v ňom uvedené.

Článok 5 Účinnosť


Tento metodický pokyn nadobúda účinnosť 15. augusta 2019.

Ing. Ján Farkaš
generálny riaditeľ sekcie
železničnej dopravy a dráh

Príloha č. 1 metodického pokynu č. 24/2019

VZOR JEDNORAZOVÉHO BEZPLATNÉHO LÍSTKA OSŽD

predná strana

Корешок к разовому бесплатному билету (годен на 2018-2019 гг.) STAMM Gültig für das Jahr 2018 und 2019 一次性私用免费乘车证存根 (2018-2019年有效)			
AO 000		РАЗОВЫЙ БЕСПЛАТНЫЙ БИЛЕТ AO 000	
к билету zum Fahrschein 属于乘车证		(годен на 2018-2019 гг.) FAHRSCHEIN FÜR EINMALIGE FREIE FAHRT (Gültig für das Jahr 2018 und 2019) 一次性私用免费乘车证 (2018-2019年有效)	
вагон.....класс.....для.....человек Wagen.....Klasse.....für.....Personen 车厢.....等级.....供.....人使用	Для проезда в вагоне.....класса.....для.....человек im Wagen.....Klasse.....für.....Personen 乘坐.....等级车厢,.....供.....人使用		вагон.....класс.....для.....человек Wagen.....Klasse.....für.....Personen 车厢.....等级车厢,.....供.....人使用
От ст. ж.д. Vom Bahnhof der Eisenbahnen 自.....站.....铁路	ПРОЕЗД ТУДА HINFAHRT 往程		От ст. ж.д. Vom Bahnhof der Eisenbahnen 自.....站.....铁路
До ст. ж.д. Nach dem Bahnhof der Eisenbahnen 至.....站.....铁路	ПРОЕЗД ОБРАТНО RÜCKFAHRT 返程		До ст. ж.д. Nach dem Bahnhof der Eisenbahnen 至.....站.....铁路
Через и обратно über und zurück 经由.....及返程			Через über 经由
От ст. ж.д. Vom Bahnhof der Eisenbahnen 自.....站.....铁路	ПРОЕЗД ОБРАТНО RÜCKFAHRT 返程		От ст. ж.д. Vom Bahnhof der Eisenbahnen 自.....站.....铁路
До ст. ж.д. Nach dem Bahnhof der Eisenbahnen 至.....站.....铁路	ПРОЕЗД ОБРАТНО RÜCKFAHRT 返程		До ст. ж.д. Nach dem Bahnhof der Eisenbahnen 至.....站.....铁路
Через über 经由			Через über 经由
Действителен по 20..... г. Gültig bis 有效期至	Действителен по 20..... г. Gültig bis 有效期至		Действителен по 20..... г. Gültig bis 有效期至
Выдан..... Ausgegeben an (кому) - (wen) (使用人) 发给	Выдан..... Ausgegeben an: (фамилия, имя, должность) (Name u. Vorname, Dienstbezeichnung) (姓名, 职务)		Выдан..... Ausgegeben an: (фамилия, имя, должность) (Name u. Vorname, Dienstbezeichnung) (姓名, 职务)
	Совместно следуют: Mitreisende: 同行人员:		
..... 20..... г. (дата) (Datum) (日期)			..... 20..... г. (дата) (Datum) (日期)
Подпись: Unterschrift 签字			..... 20..... г. (дата) (Datum) (日期)
Печать ж.д., выдавшей билет Stempel der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路盖章	Подпись и печать ж.д., выдавшей билет		Stempel u. Unterschrift der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路签字和盖章

VZOR JEDNORAZOVÉHO BEZPLATNÉHO LÍSTKA OSŽD



zadná strana

П Р А В И Л А ПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗОВЫМ БЕСПЛАТНЫМ БИЛЕТОМ ОСЖД

1. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:
Азербайджанской Республики (AZ), Исламской Республики Афганистан (ARA), Республики Беларусь (BC), Республики Болгария (BDZ), Венгрии (MAV), Социалистической Республики Вьетнам (VZD), Грузии (GR), Исламской Республики Иран (RAI), Республики Казахстан (KZH), Китайской Народной Республики (KZD), Корейской Народно-Демократической Республики (ZC), Кыргызской Республики (KRG), Латвийской Республики (LDZ), Литовской Республики (LG), Республики Молдова (CFM), Монголии (MJD), Республики Польша (PKP), Российской Федерации (RZD), Румынии (CFR), Словацкой Республики (ZSSK), Республики Таджикистан (TDZ), Туркменистана (TRK), Республики Узбекистан (UTI), Украины (UZ), Чешской Республики (CD), Эстонской Республики (EVR).
2. Разовый бесплатный билет ОСЖД дает право:
 - на бесплатный проезд во всех поездах, в вагонах класса, указанного в билете (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в пределах железных дорог стран-членов ОСЖД;
 - на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади на каждого пассажира.
3. Для проезда в вагоне, в котором предусмотрено обязательное резервирование мест, необходимо оформить плашку с оплатой ее стоимости согласно применяемым тарифам.
4. Если при проезде по разовому бесплатному билету ОСЖД в вагонах поездов, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плашки на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.
5. Владелец разового бесплатного билета ОСЖД может начать поездку на любой станции по маршруту, указанному на билете.
6. При оформлении поездки по маршруту, проходящему транзитом по территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, с владельца разового бесплатного билета ОСЖД взимается:
 - стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
 - стоимость плашки в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.
7. Оформление поездки в вагон высшего класса, чем указано в разовом бесплатном билете ОСЖД, допускается при оплате разницы в стоимости проезда в соответствии с применяемыми тарифами.
8. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен при условии предъявления документов, удостоверяющих личность проезжающих по нему пассажиров.
9. По одному разовому бесплатному билету ОСЖД допускается проезд группы железнодорожников и членов их семей численностью не более 36 человек, а в прямом и транзитном сообщении с КЖД – не более 5 человек.
10. При заполнении разовых бесплатных билетов ОСЖД, выданных для поездок совместно следующих железнодорожников и/или членов их семей численностью не более 5 человек, указываются фамилии, имена и номера паспортов всех участников поездки.
11. При заполнении разового бесплатного билета ОСЖД, выданного для проезда группы железнодорожников численностью не более 36 человек, указывается фамилия, имя и номер паспорта руководителя группы. К указанному билету прилагается дополнительный бланк разового бесплатного билета ОСЖД со списком всех участников группы с указанием фамилий, имен и номеров паспортов.
В случае отсутствия руководителя группы при посадке в поезд допускается проезд лиц, указанных в разовом бесплатном билете ОСЖД или в приложенном к билету дополнительном бланке разового бесплатного билета ОСЖД.



**VZOR DOPLNKOVÉHO TLAČIVA
JEDNORAZOVÉHO BEZPLATNÉHO LÍSTKA OSŽD**

predná strana

<p>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ГРУППЫ</p> <p>ZUSÄTZLICHER FAHRSCHEIN DES FAHRSCHEIN FÜR EINMALIGE FREIE FAHRT DER GRUPPE</p> <p>团体一次性私用免费乘车证补充客票</p>	 <p>Подпись и печать ж.д., выдавшей билет Stempel u. Unterschrift der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路签字和盖章</p>	 <p>铁组</p> <p>№ 000</p> <p>.....20.....г. (Дата) (Datum) (日期)</p>
<p>К разовому билету Zum Fahrschein 属于一次性乘车证</p>	<p>Действителен по Gültig bis 有效期至</p>	
<p>Выдан (фамилия, имя, должность): Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung): 发给 (姓名, 职务)</p>		<p>Подпись Unterschrift 签字</p>
<p>ПРОЕЗД ТУДА HINFAHRT 往程</p> <p>От ст. / Vom Bahnhof / 自 站</p> <p>До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 站</p> <p>Через / über / 经由</p>		<p>ж.д. der Eisenbahnen 铁路</p>
<p>ПРОЕЗД ОБРАТНО RÜCKFAHRT 返程</p> <p>От ст. / Vom Bahnhof / 自 站</p> <p>До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 站</p> <p>Через / über / 经由</p>		<p>ж.д. der Eisenbahnen 铁路</p>

VZOR DOPLNKOVÉHO TLAČIVA JEDNORAZOVÉHO BEZPLATNÉHO LÍSTKA OSŽD

zadná strana

<p>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ГРУППЫ</p> <p>ZUSÄTZLICHER FAHRSCHEIN DES FAHRSCHEIN FÜR EINMALIGE FREIE FAHRT DER GRUPPE</p> <p>团体一次性私用免费乘车证补充客票</p>	 <p>Подпись и печать ж.д., выдавшей билет. Stempel u. Unterschrift der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路签字和盖章</p>	 <p>铁组</p> <p>№ 000</p> <p>.....20.....г. (Дата) (Datum) (日期)</p>	
<p>К разовому билету Zum Fahrschein 属于一次性乘车证</p>	<p>Действителен по Gültig bis 有效期至</p>		
<p>Выдан (фамилия, имя, должность): Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung): 发给 (姓名, 职务)</p>		<p>Подпись Unterschrift 签字</p>	
<p>Совместно следуют: Mitreisende 同行人员:</p>			
<p>Фамилия, имя Name, Vorname 姓名</p>	<p>№ Паспорта Passnummer 护照号</p>	<p>Фамилия, имя Name, Vorname 姓名</p>	<p>№ Паспорта Passnummer 护照号</p>
1. ....	.....	19. ....	.....
2. ....	.....	20. ....	.....
3. ....	.....	21. ....	.....
4. ....	.....	22. ....	.....
5. ....	.....	23. ....	.....
6. ....	.....	24. ....	.....
7. ....	.....	25. ....	.....
8. ....	.....	26. ....	.....
9. ....	.....	27. ....	.....
10. ....	.....	28. ....	.....
11. ....	.....	29. ....	.....
12. ....	.....	30. ....	.....
13. ....	.....	31. ....	.....
14. ....	.....	32. ....	.....
15. ....	.....	33. ....	.....
16. ....	.....	34. ....	.....
17. ....	.....	35. ....	.....
18. ....	.....	36. ....	.....

Žiadosť**o vydanie jednorazového lístka OSŽD**

Oprávnená osoba – žiadateľ: Meno a priezvisko:
 číslo cestovného dokladu:

Rodinný príslušník – spolucestujúci: Meno a priezvisko:
 číslo cestovného dokladu: vzťah k žiadateľovi:

Rodinný príslušník – spolucestujúci: Meno a priezvisko:
 číslo cestovného dokladu: vzťah k žiadateľovi:

Rodinný príslušník – spolucestujúci: Meno a priezvisko:
 číslo cestovného dokladu: vzťah k žiadateľovi:

Rodinný príslušník – spolucestujúci: Meno a priezvisko:
 číslo cestovného dokladu: vzťah k žiadateľovi:

Poznámka: V prípade väčšieho počtu rodinných príslušníkov sa predkladá potrebný počet žiadostí.

CESTA TAM

Počiatočná stanica: cieľová stanica:

Prechádzaná krajina, pohraničná stanica na vstupe, prechádzaná stanica vo vnútrozemí (minimálne jedna), pohraničná stanica na výstupe (pre každú krajinu uvádzajte samostatne v slede Vašej trasy):

.....

CESTA SPÄŤ (pokiaľ je totožná ako cesta TAM, nevypisuje sa)

Počiatočná stanica: cieľová stanica:

Prechádzaná krajina, pohraničná stanica na vstupe, prechádzaná stanica vo vnútrozemí (minimálne jedna), pohraničná stanica na výstupe (pre každú krajinu uvádzajte samostatne v slede Vašej trasy):

.....

Dátum začiatku cesty / ukončenia cesty: /

V dňa

.....
 podpis

Prílohy k žiadosti:

Súhlas dotknutej osoby so spracovaním osobných údajov (podáva každá osoba – cestujúci)

Čestné vyhlásenie oprávnenej osoby o vzťahu k spolucestujúcemu

Čestné vyhlásenie zamestnávateľa o pracovnom pomere oprávnenej osoby

Súhlas dotknutej osoby

so spracúvaním osobných údajov v zmysle § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov
a o zmene a doplnení niektorých zákonov

pre: **Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky**
Sekcia železničnej dopravy a dráh
Námestie Slobody 6
810 05 Bratislava

Dotknutá osoba (meno, priezvisko).....

adresa

zamestnávateľ.....

bola informovaná o účele a postupe spracúvania osobných údajov a dáva súhlas na ich spracovanie v súvislosti s udelením jednorazového lístka v súlade s metodickým pokynom, ktorým sa upravujú podmienky poskytovania výhod prepravy po železniciach členských štátov združených v Organizácii pre spoluprácu železníc.

Tento súhlas je možné kedykoľvek písomne odvolať.

V dňa
.....
podpis dotknutej osoby

Čestné vyhlásenie

oprávnenej osoby o vzťahu k spolucestujúcemu

Meno, priezvisko.....

Adresa

Zamestnávateľ.....

Čestne vyhlasujem, že

spolucestujúci (meno, priezvisko)

je mojím/mojou (označte v príslušnej kolónke)

- starým otcom
- starou matkou
- otcom
- matkou
- manželom
- manželkou
- dieťaťom
- súrodencom
- druhom
- družkou

Som si vedomý/á možných právnych dôsledkov v prípade úmyselného uvedenia nepravdivých údajov v tomto čestnom vyhlásení.

V dňa
.....
podpis